

세계 담배이름의 유형에 따른 지역적 분포와 어원에 관한 연구

정 기택*

(2015년 11월 01일 접수 ; 2015년 12월 11일 수정 ; 2015년 12월 21일 승인)

Study on regional Distribution and Etymology according to the Type in the World's Tobacco Name

Kee-Taeg Jeong*

(Received Nov 01, 2015 ; Revised Dec 11, 2015 ; Accepted Dec 21, 2015)

ABSTRACTS : The purpose of this study is to classify the tobacco names in the world, to investigate the regional distribution of the classified type, and to show origin of names according to the type. The names of tobacco used in this study was 50. The type of tobacco names was classified by the presence or absence of nasal sound(m or n) on the first syllable, the Number of syllable, and the structure of consonants and vowels of tobacco names. Type I (Dambago) has the nasal sound on the first syllable. The proportion of Type I (Dambago) was 28%. And the rest(Type I ~Type V ; 72%) has no nasal sound. Type II(Tabaco) has three syllables, and its proportion was 20%. Type III(Tabac) has the two syllables and the structure of T+vowels+B+vowels. And its proportion was 30%. Type IV(Tutun) has the two syllables and the structure of T+vowels+T+vowels. And its proportion was 12%. Type V(Duhan) has the two syllables and the structure of D+vowels+H(V)+vowels. And its proportion was 10%. The world's most widely distributed type was Type I (Dambago). regional distribution of the world's tobacco names were clustered by the type. 72% of Type I (Dambago) was distributed in Asia. The etymology of Type I (Dambago) was only 14% Tambaku and the other is not yet known. The etymology of Type I (Dambago) seems to be derived from the Haitian Tambaku(meaning a tobacco pipe). 88% of Type II(Tabaco) and III(Tabac) were distributed in Europe. The etymology of Type II(Tabaco) and Type III(Tabac) were 84% Spanish "Tabaco". 100% of Type IV(Tutun) and V(Duhan) were distributed in Europe. The etymology of Type IV(Tutun) and Type V(Duhan) were 100% Turkish tütin and duhân, respectively. This finding suggests that the etymology of Type I (Dambago) is certainly may be Haitian "Tambaku(meaning a tobacco pipe)".

Key words : world's tobacco name, distribution, etymology, tambaku, dambago.

*연락처 : 34118, 대전광역시 유성구 가정로 43 109동 604호(신성동, 한울아파트)

*Corresponding author : 43, Gajeong-ro, Yuseong-gu, Daejeon, 34118, Rep. of KOREA, Mobile : 010-5468-5658
e-mail : ktjeong48@gmail.com

1492년 10월 12일 콜럼버스가 아메리카 대륙에 최초로 도착한 곳은 서인도 제도 산살바도르 섬이다. 이 섬의 원주민이 선물한 것 중에 하나가 담배이었다. 이 담배이름이 영어 “Tobacco”로 불리는 이유에 대한 몇 가지 설이 있다. 그것은 언어설, 흡연도구설 및 지명설 등이다.

언어설은 스페인어 “Tabaco”에서 유래되어 프랑스어 “Tabac”, 독일어 “Tabak” 및 영어 “Tobacco” 등이 되었다는 설이다(タバコ, 2015). 흡연도구설은 원주민이 사용한 담배대를 담배로 착각하여 담배이름으로 전하였다는 설이다. 지명설은 카리브해에 접한 멕시코의 유카탄 반도에 타바스코라고 불리는 지명이 있다. 이곳에 야생식물의 담배가 번성하였다. 그 지명 타바스코가 타바코로 전해졌다는 설이다(たばこ, 2007). 이 세 가지 설 중 지금까지 언어설이 지배적이고 흡연도구 설이 대두되고 있다.

1498년 5월 30일에 콜럼버스가 지금의 트리니다드 토바고(Tobago) 나라를 발견하였다. 그 날이 마침 삼위일체의 신을 기리는 축제일(Trinity Sunday)이었다. 그래서 ‘삼위일체의 신을 기리는 축제일’이라는 뜻을 가진 스페인어 트리니다드(Trinidad)로 그 나라의 이름을 지어 주었다(Trinidad, 2015). 또한 콜럼버스는 현지의 원주민이 ‘탐바쿠(Tambaku, 담배대를 의미)’로 흡연하는 것을 보았다(Trinidad, 2015 ; Trinidad, 2007 ; Tobacco, 2015). 그래서 그는 “Tambaku”와 비슷한 말, 토바고(Tobago)를 그 나라 이름에 추가하여 “트리니다드 토바고”라고 이름을 지어 주었다(Trinidad, 2015 ; Trinidad, 2007 ; Tobacco, 2015). 그리고 그는 “Tambaku”를 담배이름으로 명하였다(千里, 2015 ; Tobacco, 2015).

지금은 Tambaku가 아이티어로 잎담배가 아니라 담배를 피우는 파이프(담배대)로 알려져 있다(千里, 2015 ; Tobacco, 2015). 그러나 1535년에 오비도(Oviedo)는 타이노어 Tabago가 “담배를 흡연하는 파이프의 일종”이라고 말했다(Oviedo, 1535). 그 후 1552년에 스페인의 도미니코회(會) 선교사 라스카사스(Las Casas)는 그 뜻이 “잎담배를 말은 것”(Las Casas, 1552)이라고 하여 논란도 있었다. 원주민의 말로 Y 자형 파이프가 Tabago이었고 잎담

배 자체는 코히바(Cohiba) 또는 코지바(Cojiba)라고 불렀다(Tobacco, 2015b ; Hilton, 2011). 그리고 파이프의 이름 Tabago는 최근에는 Tambaku라고 한다(Trinidad, 2015 ; Trinidad, 2007 ; Tobacco, 2015). 또한 Taboca(たばこワールド, 2007)라는 이름도 있다.

영어 이름 “Tobacco”는 스페인어와 포르투갈어 Tabaco에서 유래하였다. 스페인어와 포르투갈어 Tabaco의 정확한 기원은 아직 논쟁적이다. 그러나 잎담배를 말은 것(a roll of tobacco leaves)이라는 뜻이든지 아니면 담배 연기를 말는 Y 자형 파이프라는 뜻인지는 알 수 없었으나 원주민의 언어인 타이노어를 참조하였다고 말한다(Tobacco, 2015b). 그러나 스페인어 Tabaco는 9세기부터 다양한 허브의 이름으로 사용된 아랍어 “Tabaq”에서 유래하였다. Tabaq은 tabbaq(Tobacco, 2015b), tabāq 또는 tubāq(Tobacco, 2015 ; Tobacco, 2015a)라고도 말한다. 또한 스페인, 포르투갈, 이탈리아에서 약초를 정의하기 위하여 1410년부터 Tabaco와 유사한 단어를 일반적으로 사용하였다(Tobacco, 2015). 따라서 스페인어 Tabaco의 어원이 아메리카 원주민의 말(Tambaku)이라는 것은 잘못이다(タバコ, 2015).

서양에서 사용하는 이름 Tobacco, Tabac 및 Tabak 등은 언어설이 옳은 것 같다. 그러나 동양에서 사용하는 담배이름은 서양과 발음이 아주 다르다. 한국과 일본의 담배이름으로 담바고(淡婆姑, 이 후 영어로 Dabago라고 표기함)가 있었고(李, 1614 ; タバコ, 2015), 중국의 담배이름으로 담파고(淡巴菰, 이 후 영어로 Tambaku라고 표기함)가 있다(烟草, 2015). 이 Dambago와 Tambaku는 스페인어 “Tabaco”와 비교할 때, 비음(鼻音, m)이 없기 때문에 같은 어족(語族)으로 보기는 어렵다. Dambago와 Tambaku는 흡연도구 “Tambaku”에서 유래되었을 가능성이 있다. 그러나 담배이름에서 “Tabaco 유형”과 다른 “Tambaku 유형”에 대한 어원 연구가 없는 실정이다. 그러므로 현재 사용하고 있는 담배이름을 유형(Type)에 따라 분류하고 그것의 어원을 밝힐 필요가 있다. 따라서 본 연구의 목적은 세계의 담배이름을 유형별로 분류하고, 그 유형별로 세계의 지역적 분포와 어원을 밝히고

자 한다.

결과 및 고찰

재료 및 방법

본 연구에 사용된 담배이름은 모두 50개이었다. 한국의 담배이름 담바고(淡婆姑, Dambago)는 이수광의 지봉유설(李, 1614)에서, 일본의 담배이름 담바고(淡婆姑, Dambago)는 일본어 위키백과사전(タバコ, 2015)에서, 그리고 중국의 담배이름 담바고(淡巴菰, Tambaku)는 중국어 위키백과사전(烟草, 2015)에서 각각 검색하였다. 그 외에 그루지아어(Georgian) 등 16개는 MyMemory translated net(Mymemory, 2015), 인도네시아 등 30개 언어는 Askdefine com (Tobacco, 2002), 그리고 터키어 1개는 Hookah Tobacco Glossary (Tumbak, 2011)에서 각각 검색하였다.

각국의 담배이름을 다음과 같이 분류하였다. 1) 이름의 첫음절에 비음(영어로 m과 n)이 있는 것과 없는 것으로 구분하였다. 2) 이름의 음절의 수로 구분하였다. 3) 음절수가 2음절인 언어에서 자음과 모음의 구성(T+모음+B+모음, T+모음+T+모음, D+모음+H(V)+모음)으로 구분하였다. 분류된 담배이름의 유형별 세계의 지역적 분포를 조사하였다. 유형별 지역적 위치는 해당 언어를 제1국어로 사용하는 나라 또는 그 언어를 사용하는 지역으로 결정하였다. 그리고 유형별 담배이름의 어원을 Yahoo, Wiktionary, Wordsense 및 Wikipedia 등에서 조사하였다.

1. 세계 담배이름의 유형

세계의 담배이름 50개를 분류한 결과는 Table 1과 같이 5개 유형으로 구분되었다. 먼저 첫 음절에 비음(m 또는 n)이 들어 있는 유형, Type I (Dambago)은 50개 중에서 14개로 28%를 차지하고 있었다. 나머지 72%인 36개(Type II~IV)는 첫 음절에 비음이 없었다. 첫 음절에 비음이 없고 3음절인 유형, Type II (Tabaco)는 10개(20%)이었다. 첫 음절에 비음이 없고 2음절인 유형은 Type III, IV 및 V이었다. 이들 중 T+모음+B+모음의 구조인 유형, Type III (Tabac)은 15개(30%)이었다. T+모음+T+모음의 구조인 유형, Type IV (Tutun)는 6개(12%)이었다. 그리고 D+모음+H(V)+모음의 구조인 유형, Type V (Duhan)는 5개(10%)이었다. 각 유형의 담배이름들은 들어온 경로와 어원이 유사할 것으로 생각된다. 따라서 담배이름의 유형에 따른 세계의 지역적 분포를 조사하였다.

2. 세계 담배이름의 유형별 지역적 분포

세계의 담배이름 50개의 유형별 지역적 분포는 Fig. 1과 같다. 전체적으로 담배이름들은 유형별로 동일한 지역에 모여 있었다. 세계에서 가장 넓게 분포한 담배이름의 유형은 Type I이었다. Type I (Dambago) 14개는 한국, 일본, 그루지아(조지아), 우즈베크스탄, 인도, 중국, 몽골, 인도네시아, 말레이,

Table 1. Classification of the type in the world's tobacco names

Type	Nasal sound of first syllable	Number of syllable	Word structure	Number of Language (%)
I (Dambago)	presence	2 or 3	-	14(28)
II (Tabaco)	absence	3	-	10(20)
III (Tabac)	absence	2	T+vowels+B+vowels	15(30)
IV (Tutun)	absence	2	T+vowels+T+vowels	6(12)
V (Duhan)	absence	2	D+vowels+H(V)+vowels	5(10)
Total	-	-	-	50(100)

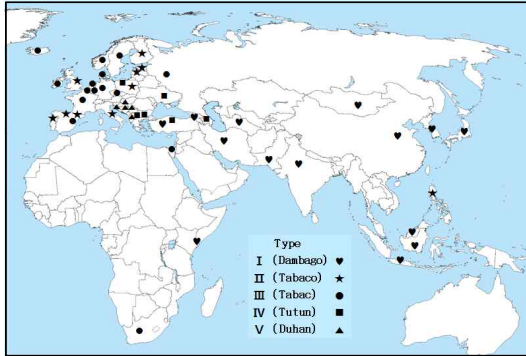


Fig. 1. Regional distribution according to the type in the world's tobacco names.

자바, 터키, 파키스탄, 아프리카 동부(스와힐리어) 및 이란(페르시아어)으로 13개국과 1개 지역이었다. Type II(Tabaco) 10개는 스페인, 포르투갈, 이탈리아, 유럽 발트 해 연안 2지역(라트비아어, 리투아니아어), 폴란드(에스페란토어), 필리핀(타갈로그어), 프랑스와 에스파냐의 국경(바스크어), 영국 및 핀란드 7개국과 3개 지역이었다. Type III(Tabac) 15개는 스페인 동북부(카탈로니아), 프랑스, 벨기에, 남아프리카공화국(아프리카니어), 독일, 러시아, 네덜란드, 체코, 이스라엘(히브리어), 아일랜드, 덴마크, 스웨덴, 아이슬란드, 노르웨이 및 룩셈부르크로 14개국과 1지역이었다. Type IV(Tutun) 6개는 마케도니아, 불가리아, 터키, 아제르바이잔, 폴란드 및 우크라이나로 6개국이었다. Type V(Duhan) 5개는

크로아티아, 세르비아, 알바니아, 헝가리 및 보스니아로 5개국이었다.

세계 담배이름의 유형별 지역적 분포 비율은 Table 2와 같다. Type I 14개 중 아시아에 72%(10개국), 중동에 14%(2개국 ; 터키, 페르시아), 유럽(1개국 ; 그루지야=조지아)과 동아프리카(1개 지역)에 각각 7%씩 분포하였다. Type II 10개 중 아시아 10%(1개국 ; 필리핀)을 제외한 90%(6개국과 3개 지역)가 유럽에 분포하였다. Type III 15개 중 유럽에 86%(12개국과 1지역), 중동(1개국 ; 이스라엘)과 아프리카(1개국 ; 남아프리카공화국)에 각각 7%씩 분포하였다. Type IV 6개는 모두 유럽에 분포하였는데 그 중 5개가 흑해 주위에 분포하였다. Type V 5개는 모두 유럽 아드리아 해의 북동쪽에 분포하였다. Type별로 주요 분포지역을 보면, Type I은 아시아(72%, 10/14)이었고, Type II와 III은 유럽(88%, 22/25)이었으며, Type IV 및 V는 모두 유럽(100%, 11/11)이었다. 이와 같이 동일 유형의 담배이름들은 서로 같은 지역에 모여 있었다. 따라서 유형별로 어원이 같을 가능성을 보였다.

3. 세계 담배이름의 유형별 어원

Type별 어원은 Table 3, 4와 같다. Type I (Dambago)의 14개 중 어원은 2개만 “Tambaku”로 알려져 있었다. 그러나 그 외 12개의 담배이름(86%)은 어원을 찾을 수가 없었다. Type I (Dambago)에서 그루지야(조지아)어 T’ambak’o의

Table 2. Regional distribution ratios according to the type in the world's tobacco names

Type	Number (Ratio ; %)	Asia	Europe	Middle East	Africa
I (Dambago)	14(100)	10(72)	1(7)	2(14)	1(7)
II (Tabaco)	10(100)	1(10)	9(90)		
III (Tabac)	15(100)		13(86)	1(7)	1(7)
IV (Tutun)	6(100)		6(100)		
V (Duhan)	5(100)		5(100)		
Total	50(100)	11(22)	34(68)	3(6)	2(4)

어원은 페르시아어 Tambāku(Tambākū, 2014)이었고, 인도어 Tambākū의 어원은 포르투갈어 Tambāku이었다(Tambākū, 2015b). 이것은 페르시아어(이란)과 포르투갈어(포르투갈)에 “Tambaku”라는 담배이름을 사용하였다는 것을 반증하는 것이

다. 즉, 포르투갈이 “Tabaco”를 담배이름으로 사용하기 전에 “Tambaku”를 사용하였다는 근거가 될 수 있다. 또한 Type I (Dambago) 14개에서 담배이름의 어원이 스페인(또는 포르투갈)어 “Tabaco”라는 근거도 찾을 수 없었다. 따라서

Table 3. Etymology according to the type I and II in the world's tobacco names

Type	Name of tobacco	Language	Etymology	
			Current	Suggestion
I	Dambago	Korean	Unknown	Tambaku
I	Dambago	Japanese	Unknown	Tambaku
I	T'ambak'o	Georgian	Persian tambāku	-
I	Tamaki	Uzbek	Unknown	Tambaku
I	Tambākū	Hindi	Portuguese tambāku	-
I	Tambaku	Chinese	Unknown	Tambaku
I	Tamkhi	Mongolian	Unknown	Tambaku
I	Tembakau	Indonesian	Unknown	Tambaku
I	Tembakau	Malay	Unknown	Tambaku
I	Tembako	Javanese	Unknown	Tambaku
I	Tumbak	Turkish	Unknown	Tambaku
I	Tumbak	Pakistani	Unknown	Tambaku
I	Tumbaku	Swahili	Unknown	Tambaku
I	Tanbāko	Persian	Unknown	Tambaku
	Type I	14	Tambaku(14%)	Haitian
II	Tabaco	Spanish	Arabic(tabāq) or Taino	-
II	Tabaco	Portuguese	Spanish tabaco	-
II	Tabacco	Italian	Spanish tabaco	-
II	Tabaka	Latvian	Spanish tabaco	-
II	Tabakas	Lithuanian	Spanish tabaco	-
II	Tabako	Esperanto	Spanish tabaco	-
II	Tabako	Tagalog	Spanish tabaco	-
II	Tabako(a)	Basque	Spanish tabaco	-
II	Tobacco	English	Spanish tabaco	-
II	Tupakka	Finnish	Germanic language	-
	Type II	10	Spanish(90%)	-

Table 4. Etymology according to the type III, IV and V in the world's tobacco names

Type	Name of tobacco	Language	Etymology
III	Tabac	Catalan	Spanish tabaco
III	Tabac	French	Spanish tabaco
III	Tabac	Belgian French	Spanish tabaco
III	Tabak	Afrikaans	Spanish tabaco
III	Tabak	German	Spanish tabaco
III	Tabak	Russian	Spanish tabaco
III	Tabak	Dutch	Spanish tabaco
III	Tabák	Czech	Perhaps Spanish
III	Tabāq	Hebrew	Arabic tabāq
III	Tobac	Irish Gaelic	Spanish tabaco
III	Tobak	Danish	Spanish tabaco
III	Tobak	Swedish	Spanish tabaco
III	Tóbak	Icelandic	Perhaps Spanish
III	Tobakk	Norwegian	Spanish tabaco
III	Tubak	Luxembourgish	Unknown
	Type III	15	Spanish(87%)
IV	Tutun	Macedonian	Turkish Tütün
IV	Tütün	Bulgarian	Turkish Tütün
IV	Tütün	Turkish	Turkish Tütün
IV	Tütün	Azerbaijani	Turkish Tütün
IV	Tytoń	Polish	Turkish Tütün
IV	Tyutyun	Ukrainian	Turkish Tütün
	Type IV	6	Turkish(100%)
V	Duhan	Croatian	Ottoman Turkish Duhân
V	Duhan	Serbian	Ottoman Turkish Duhân
V	Duhan	Albanian	Ottoman Turkish Duhân
V	Dohány	Hungarian	Ottoman Turkish Duhân
V	Duvan	Bosnian	Ottoman Turkish Duhân
	Type V	5	Turkish(100%)

Type I (Dambago)의 어원이 "Tambaku"일 가능성을 보였다.

Type I (Dambago)의 어원이 Tambaku일 가능성을 담배이름의 변경에서 시기적으로 살펴본다. 콜럼버스가 아메리카를 발견(1492년)한 지 6년 후 1498년에, 원주민이 담배를 피우고 있는 것을 보고 담배대를 의미하는 "Tambaku"로 담배이름을 지었다(千里, 2015 ; Tobacco, 2015). 영어의 이름 Tobacco는 1580년대에 만들어졌다(Tobacco, 2015). 스페인어/포르투갈어 Tabaco의 탄생시기도 아직 알려지지 않고 있다. 타이노어(현재 아이티어 Tambaku)의 의미에 대하여 "파이프"라는 Oviedo의 주장이 1535년과 "담배"라는 Las Casas의 주장이 1552년에 있었다(Tobacco, 2015). 그러므로 콜럼버스가 담배로 명명한 1498년부터 1552년까지 54년 간 담배이름을 Tambaku로 사용한 것이 확실하다. 그 사이 1543년에 일본의 담배는 포르투갈 사람에게 받았고(日本, 2015), 널리 사용되고 있는 담배이름 "타바코"이외에 Dambago(淡婆姑)라는 이름도 있다(タバコ, 2015). 한국의 담배는 1611년경에 일본 사람에게 Dambago(淡婆姑)라는 이름으로 받았고(李, 1614), "타바코"라는 담배이름은 없었다. 중국은 1575년에 스페인 사람에게 Tambaku(淡芭菰)라는 이름으로 담배를 받았다(烟草, 2015 ; 烟草歷史, 2015). 중국의 담과고(淡把姑 또는 淡芭菰)는 외국어의 이름을 소리로 나타낸 것이다. 이 단어는 원래 아메리카 아라와크(阿拉瓦克)족 인디언 사람이 사용하는 이름이었다. 그들이 콧속으로 흡입하여 통과시키는 그런 담배, 코담배(Snuff)를 이후에 유럽의 각종 언어로 빌려 쓴 것이다(中國, 2013). 인도가 1559년에 담배 종자를 스페인에서 받았는데(Tobacco, 2015c), 그때 담배이름이 Tambaku일 가능성이 있다. 또한 터키에 1580년에 담배가 도착하였는데(Gene Borio, 2001), 그때 담배이름이 Tumbak일 가능성이 있다. 그러므로 Type I (Dambago)은 영어 이름 Tobacco가 만들어진 1580년대 이전까지 아이티어 "Tambaku"를 담배이름으로 아시아의 여러 지역에 전파하였던 것으로 추정된다. 따라서 스페인어(또는 포르투갈어) "Tabaco"도 1580년 이후에 생성되었을 것으로 추정된다.

Type I (Dambago)의 어원이 Tambaku일 가능성

을 담배이름으로 사람의 성(姓)으로 사용하는 예를 살펴본다. 일본의 아미구치 현에 "타바코타니(煙草谷)"라는 성(姓)을 가진 사람이 있다(タバコ, 2015). 한국과 일본의 담배이름 Dambago와 유사한 Tambago라는 성(姓)을 가진 사람이 필리핀에 20명 살고 있다(Tambago, 2015). 인도와 중국의 담배이름과 같은 Tambaku라는 성(姓)을 가진 사람이 인도에 19명 살고 있다(Tambaku, 2015). 그리고 Tambak이라는 성(姓)을 가진 사람 25명 중에 인도네시아에 16명과 필리핀에 6명이 살고 있다(Tambak, 2015). 또한 터키의 담배이름과 같은 Tumbak이라는 성을 가진 사람이 세르비아와 스웨덴에 4명이 살고 있다(Tumbak, 2015). 이와 같이 담배의 전래시기에 담배와 관련된 직업을 가졌던 사람들이 Type I (Dambago)의 이름으로 성을 만들었는지도 모른다. 그러므로 Type I (Dambago)의 어원은 아이티어 "Tambaku"일 가능성이 더 높았다.

Type II에서 스페인어와 포르투갈어는 Tabaco이다. 포르투갈어 Tabaco의 어원은 스페인어 Tabaco이고, 스페인어 Tabaco는 아라비아어 tubāq 또는 타이노어(Taino)에서 왔다(Tabaco, 2015). 이탈리아어 Tabacco의 어원은 스페인어 Tabaco이고 Tabaco의 어원은 아라비아어 tabbaq이다(Tobacco, 2015). 라트비아어 Tabaka와 리투아니아어의 Tabakas는 tabak(아프리카어, 독일어, 러시아어, 네덜란드어)의 소유격이었다(Tabakas, 2015). 그리고 네덜란드어 Tabak의 어원은 스페인어이다(Tabak, 2015). 그러므로 라트비아어 Tabaka와 리투아니아어 Tabakas의 어원은 스페인어 Tabaco인 것 같다. 에스페란토어(폴란드의 인공어)와 타갈로그어(필리핀)는 Tabako로 같다. 에스페란토어 Tabako는 일본의 담배이름 타바코(たばこ)의 로마자 표기와 같고 포르투갈어에서 왔다(Tabako, 2014). 일본의 담배는 1543년에 포르투갈 사람에게 받았고(日本, 2015), 포르투갈어의 소리에 가까운 "타바코"로 퍼졌다(タバコ, 2015). 그러므로 에스페란토어 Tabako는 포르투갈(스페인)어 tabaco가 어원인 것 같다. 필리핀(타갈로그어)은 스페인의 지배(1571년~1898년) 하에 있었기 때문에 스페인어가 어원인 것 같다. 스페인 북동부에서부터 프랑스 남서부 국경 지역에 걸쳐 사용하는 바스크어 Tabakoa의 어원은

찾을 수 없었다. 그러나 바스크어의 담배로 Tabako도 사용하고 있었다(Tytoń, 2015). 바스크어 Tabako도 포르투갈(스페인)어 tabaco가 어원인 것 같다. 영어 Tobacco의 어원은 스페인어 tabaco가 어원인 것이 1588년 이래 입증되었고, 스페인어 tabaco의 어원은 아라비아어 tabāq이었다(Tobacco, 2015). 핀란드어 Tupakka는 독일어에서 왔다(Tupakka, 2014). Type II 10개중 핀란드어 Tupakka를 제외하면 9개(90%)의 어원이 스페인어 tabaco이었다.

Type III에서 스페인 동북부의 카탈로니아어, 프랑스어 및 벨기에 프랑스어는 모두 Tabac이었다. Tabac의 어원은 스페인어 tabaco이었다(Tabac, 2014). 아프리카어, 독일어, 러시아어 및 네덜란드어는 Tabak이었다. 독일어 Tabak의 어원은 프랑스어 Tabac이고(Tabak, 2015), 프랑스어 Tabac의 어원은 스페인어 tabaco이었다(Tabac, 2015). 체코어 Tabák의 어원은 찾을 수 없었다. 그러나 네덜란드어 Tabak에서 "a"와 "á" 차이이었다. "á"는 "a"의 양음(揚音, acute) 악센트이다(á, 2015). 그러므로 Tabak의 어원은 아마도 스페인어 tabaco와 같을 것으로 생각한다. 히브리어 Tabāq는 스페인어 Tabaco 어원인 아라비아어 tabāq(또는 tubāq)와 같았다(Tobacco, 2015a). 아일랜드어 Tobac의 어원은 스페인어 tabaco이었다(Tobac, 2015). 덴마크어와 스웨덴어는 Tobak으로 같다. Tobak의 어원은 스페인어 tabaco이었다(Tobak, 2014). 아이슬란드어 Tóbak의 어원은 찾을 수 없었다. 그러나 덴마크어 Tabak에서 "o"와 "ó" 차이이었다. "ó"는 "o"의 양음(揚音, acute) 악센트이다(á, 2015). 그러므로 Tobak의 어원은 아마도 스페인어 tabaco와 같을 것으로 생각한다. 노르웨이어 Tobakk의 어원은 영어 tobacco이다(Tobakk, 2014). 영어 tobacco의 어원은 스페인어 tabaco이다. 룩셈부르크어 Tubak의 어원은 찾을 수 없었다. 그러나 다른 이름의 첫음절 "á" 또는 "ó"가 "u"로 변한 것이다. Type III의 15개중 룩셈부르크어 Tubak를 제외하면 14개(93%)의 어원이 스페인어 tabaco이었다. 따라서 Type III의 어원은 스페인어 tabaco일지도 모른다.

Type IV(Tutun)에서 마케도니아의 Tutun의 어

원은 터키어 tütün이었다(Tutun, 2015). 불가리아어와 아제르바이잔어 tütün은 터키어 tütün과 같았다. 폴란드 Tytoń의 어원은 tütün이었다(Tytoń, 2015). 우크라이나어 Tyutyun은 tütün과 표기는 다르지만 동일한 단어이다(Tütün, 2012). Type IV의 6개 모두(100%)의 어원은 터키어 tütün이었다.

Type V(Duhan)에서 크로아티아어, 세르비아어 및 알바니아어 Duhan의 어원은 오스만 터키어(duhân)이고, 이 duhân의 어원은 아랍어(dukān, dukkân)이었다(Duhan, 2015). 헝가리어 Dohány와 보스니아어 Duvan의 어원은 오스만 터키어(duhân)이고, 이 duhân의 어원은 아랍어(dukān)이었다(Dohány, 2015 ; Duvan, 2015). Type V의 어원은 5개 모두(100%) 오스만 터키어이었다.

Type II(Tabaco)와 Type III(Tabac)의 어원은 84%(21/25)가 스페인어 tabaco이었다. Type IV(Tutun)와 Type V(Duhan)의 어원은 100%(11/11)가 터키어 tütün또는 duhân이었다. 본 연구결과는 담배이름 Type I(Dambago)의 어원이 아이티어(Tambaku)일지도 모른다는 것을 제시한다.

결 론

본 연구의 목적은 세계의 담배이름을 분류하고, 분류한 담배이름의 유형에 따른 지역적 분포를 조사하여, 그 유형별 담배이름의 어원을 밝히는 것이다. 본 연구에 사용된 담배이름은 모두 50개이었다. 담배이름의 유형은 담배이름의 첫음절에 비음(미음 또는 니은)의 유무, 이름의 음절 수, 그리고 이름의 자음과 모음의 구조로 분류하였다. 세계의 담배이름 50개가 5가지의 유형(Type)으로 분류되었다. Type I(Dambago)은 담배이름의 첫음절에 비음이 있고 점유비율은 전체의 28%이었다. 나머지 4개의 Type(Type II~Type V)은 이름의 첫음절에 비음이 없고 점유비율은 72%이었다. Type II(Tabaco)는 담배이름이 3음절이었고 점유비율은 20%이었다. Type III(Tabac)은 담배이름이 2음절이고 단어의 구조가 T+모음+B+모음이었고 점유비율은 30%이었다. Type IV(Tutun)는 담배이름이 2음절이고 T+모음+T+모음이었으며 점유비율은 12%

이었다. Type V(Duhan)는 담배이름이 2음절이고 D+모음+H(V)+모음이었으며 점유비율은 10%이었다. 세계에서 가장 넓게 분포한 담배이름의 유형은 Type I(Dambago)이었다. 같은 유형의 담배이름들은 서로 같은 지역에 모여 있었다. Type I(Dambago)은 72%가 아시아에 분포하였다. Type II(Tabaco)와 III(Tabac)은 88%가 유럽에 분포하였다. Type IV(Tutun)와 V(Duhan)는 100%가 유럽에 분포하였다. Type I(Dambago)의 어원은 14%만이 Tambaku이었고 나머지는 아직 알려지지 않았다. Type I(Dambago)의 어원은 아이티어 Tambaku(흡연용 pipe의 뜻)에서 유래한 것으로 보인다. Type II(Tabaco)와 Type III(Tabac)의 84%는 스페인어(Tabaco)에서 유래하였다. Type IV(Tutun)와 Type V(Duhan)는 각각 터키어tütün과 duhân에서 유래하였다. 본 연구결과는 Type I(Dambago)의 어원은 아이티어 “Tambaku”일지도 모른다는 것을 암시한다.

참 고 문 헌

- á(2015) Wiktionary, English, 21 August 2015.
 千里達及托巴哥(2015) Wikipedia, 中文, 2015年 7月 30日.
 Dohány(2015) Wiktionary, English, 5 July 2015
 Duhan(2015) Wiktionary, English, 5 July 2015.
 Duvan(2015) Wiktionary, English, 5 July 2015.
 中國(2013) 北方游牧民族, 千古之謎, 正文, 中國人最早吸烟始于何時, 2013
 Gene Borio(2001), Tobacco timeline, Tobacco news and information, http://archive.tobacco.org/History/Tobacco_History.html
 Hilton(2011) Christopher Columbus discovers Cuba, Ronald Hilton - 11.04.03, [http://wais.stanford.edu/Cuba/cuba_Columbus Discovers Cuba\(110503\).html](http://wais.stanford.edu/Cuba/cuba_Columbus_Discovers_Cuba(110503).html)
 李睟光(1614) 芝峯類說, 卷十九食物部, 藥, 한국고전종합DB.
 日本の喫煙(2015) Wikipedia, 日本語, たばこの伝來, 2015年 8月 17日.
 ó(2015) Wiktionary, English, 16 May 2015.
 Tabac(2015) Wiktionary, English, tabak, 13 April 2015
 たばこワールド(2007) たばこジャーナル, 文化, たばこクロニクル, 2007年10月, たばこの異名あれこれ, たばこは世界の共通語.
 タバコ(2015) Wikipedia, 日本語, 2015年3月23.
 Tabac(2014) Wiktionary, English, 22 August 2014.
 Tabac(2015) www.wordsense.eu/Tabac
 Tabaco(2015) Wiktionary, English, 7 July 2015.
 Tabak(2015) www.wordsense.eu/Tabak
 Tabakas(2015) Wiktionary, English, 5 July 2015.
 Tabako(2014) Wiktionary, English, タバコ, 20 January 2014.
 Tamaki(2015) Wiktionary, English, тәмәкә, 9 August 2015.
 Tambago(2015) Yahoo, Tambago profiles | LinkedIn.
 Tambak(2015) Yahoo, Tambak-Indonesia profiles | LinkedIn.
 Tambaku(2015) Yahoo, Tambaku profiles | LinkedIn.
 Tambāku(2015) Wiktionary, English, 21 January 2015.
 Tambākū(2014) Wiktionary, English, Tʻambakʻo from Persian tambāku, 20 January 2014.
 Tambākū(2015a) Wiktionary, English, tambāku Borrowing from Portuguese tabaco, 21 January 2015.
 Tambākū(2015b) Wiktionary, English, From Portuguese tambāku, 14 January 2014.
 Tobac(2015) Wiktionary, English, 22 April 2015
 Tobacco(2002) Define tobacco/Dictionary and Thesaurus.
 Tobacco(2015) <http://tobacco.askdefine.com/>
 Tobacco(2015a) Wiktionary, English, 24 July 2015.
 Tobacco (2015b) Word Origin and History for tobacco <http://dictionary.reference.com/browse/tobacco?s=ts>
 Tobacco(2015c) Wikipedia, Tobacco, History, Popularization, 30 October 2015, <https://en.wikipedia.org/wiki/Tobacco>
 Mymemory(2015) Tobacco, <http://mymemory.translated.net>

- Tobak(2014) Wiktionary, English, 21 August 2014.
Tobakk(2014) Wiktionary, English, 16 June 2014.
Trinidad and Tobago(2007), URMIC, Research,
URMIC Research Network, MeSH2007.
Trinidad and Tobago(2015) Right Diagnosis,
Medical Dictionary, 18 August 2015.
Tumbak(2011) Hookah-Tobacco Glossary.
Tumbak(2015) Yahoo, Tumbak - Names
Encyclopedia.
Tupakka(2014) Wiktionary, English, 6 December
2014.
Tutun(2015) Wiktionary, English, 9 June 2015.
Tütün(2012) Wikipedia, Turkey, tütün(tyutyun), 30
Ekim 2012
Tytoń(2015) Wiktionary, Polski, 30 mar 2015.
烟草(2015) 維基百科, 自由的百科全, 2015年7月25日.
煙草歷史(2015), 控煙資訊, 防止青少年吸煙委員會
(Committee on Youth Smoking Prevention).